

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

pentru ratificarea Acordului-cadru de împrumut dintre Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru realizarea Proiectului de construcție a penitenciarului din Chișinău

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Se ratifică Acordul-cadru de împrumut dintre Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru realizarea Proiectului de construcție a penitenciarului din Chișinău, în sumă de 39,0 mil.euro, semnat la 10 octombrie 2013.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului menționat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei ratificarea Acordului menționat.

Președintele Parlamentului

LD 1809 (2013)

ACORD - CADRU DE ÎMPRUMUT

încheiat între

BANCA DE DEZVOLTARE A CONSILIULUI EUROPEI

și

REPUBLICA MOLDOVA

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei, Organizație internațională cu sediul pe bd. Kléber 55, cod poștal 75116, Paris, Franța (denumită în continuare **BDCE**), pe de o parte,

și

REPUBLICA MOLDOVA (denumită în continuare **Împrumutat**) pe de altă parte,

- Luând în considerare cererea depusă de către membrul guvernului în calitate de debitor, la data de 27 octombrie 2011,
- Luând în considerare cel de-al Treilea Protocol la Acordul General pentru Privilegii și Imunități al Consiliului Europei,
- Luând în considerare Cadrul general al politicilor privind împrumuturile și proiectele de finanțare (denumite în continuare, **Politici de împrumut**), adoptat prin Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE nr. 1495 (2006) și modificat ulterior prin Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE nr. 1522 (2009) 1530 (2010), și 1555 (2013),
- Luând în considerare Politica de Mediu adoptată prin Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE nr. 1530 (2010) (denumită în continuare **Politica de mediu**),
- Luând în considerare Principiile pentru achiziția de bunuri, lucrări și servicii al BDCE din septembrie 2011 (denumit în continuare **Principiile pentru achiziții**),
- Luând în considerare Politica Contului Dividendelor Sociale (CDS) adoptată prin Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE în martie 2013 (denumită în continuare **Politica CDS**),
- Luând în considerare Normele de împrumut ale BDCE adoptate prin Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE nr. 1495 (2006), ulterior modificate prin Rezoluția Consiliului de administrație al BDCE nr. 1530 (2010) (denumite în continuare **Norme de împrumut**).

au convenit următoarele:

Definiții

“**Alocarea unei tranșe**” (denumită în continuare *Alocare* sau *Alocat*) reprezintă alocarea unei tranșe de către Împrumutat pentru realizarea planului Proiectului (în baza unei scheme standard atașată la prezentul Acord), chiar dacă această tranșă încă nu a fost achitată pentru Proiect.

“**Zi lucrătoare**” reprezintă ziua în care Sistemul TARGET 2 (Sistem transeuropean automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real "TARGET") este operabil.

“**Data de închidere**” reprezintă data la care, după primirea unei notificări de către Împrumutat de la BDCE, Împrumutatul nu va mai putea cere plăți suplimentare.

“**Directivile UE privind achizițiile**” se referă la Directiva nr. 2004/17/EC a Parlamentului European și a Consiliului din 13 martie 2004, de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale și Directiva 2004/18/EC a Parlamentului European și a Consiliului din 13 martie 2004 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii, cu modificările ulterioare.

“**EURIBOR**” (*Euro Interbank Offered Rate*¹ – rata ofertei interbancare în euro) reprezintă rata procentajului *per annum* la care depozitele interbancare în euro la termen din zona euro sunt oferite de către o bancă de prim ordin altei bănci de prim ordin. Este sponsorizată de către Federația Europeană Bancară (FBE), estimată de către Reuters și publicată în fiecare zi lucrătoare la Bruxelles, la ora 11:00, pe pagina de internet a Reuters, și anume EURIBOR01.

“**Convenția Europeană a Drepturilor Omului**” reprezintă Convenția pentru apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale adoptată de către statele membre ale Consiliului Europei la data de 4 noiembrie 1950, și modificată de Protocolul nr. 11 și 14, și celelalte modificări ulterioare.

“**Carta Socială Europeană**” reprezintă Carta Socială Europeană adoptată de către statele membre ale Consiliului Europei la data de 18 octombrie 1961, cu modificările care au survenit ulterior.

“**Beneficiari finali**” reprezintă persoanele care beneficiază de efectele sociale ale Proiectului, în modul stipulat în Anexa I.

“**Convenția privind ziua lucrătoare următoare modificată**” reprezintă o convenție prin care, dacă data specificată va cădea într-o zi care nu este o zi lucrătoare [*zi lucrătoare înseamnă o zi în care Sistemul TARGET (Sistemul de transfer rapid automat transeuropean cu privire la decontările brute în timp real), funcționează*], acea dată va fi prima zi care urmează acelei zile, care este zi lucrătoare, cu condiția ca acea zi să nu cadă în următoarea lună calendaristică, caz în care acea dată va fi prima zi care precedă acea zi, care este zi lucrătoare.

“**Cadru bugetar pe termen mediu**” reprezintă planificarea bugetului de stat pe un termen de trei ani.

“**Stadiul implementării lucrărilor planificate**” reprezintă raportul dintre cheltuielile eligibile destinate tuturor compartimentelor Proiectului și costurile eligibile totale ale Proiectului, unde cheltuielile eligibile cuprind cheltuielile deja efectuate, precum și cele care urmează a fi efectuate într-o perioadă determinată, care nu depășește un an de la data întocmirii raportului de monitorizare (conform modului prevăzut la art. 4.2.2, de mai jos).

„**Proiect**” se referă la construcția unui nou penitenciar în Chișinău (Republica Moldova), care va oferi condiții adecvate de detenție pentru deținuți.

“**Agenția de Implementare a Proiectului**” (denumită în continuare *AIP*) este reprezentată de către Ministerul Justiției, care fiind delegat de către Împrumutat, va implementa și administra Proiectul.

¹ Euribor (Euro Interbank Offered Rate) este rata la care o bancă de prim ordin oferă altei bănci de prim ordin depozite în zona euro. EURIBOR este rata de referință pentru piața monetară în EURO, care a luat ființă din 1999. Este sponsorizată de către Federația Europeană Bancară (FBE), care reprezintă interesele a 4 500 bănci din 24 țări membre ale Uniunii Europene, Islanda, Norvegia, Elveția precum și Asociația Piețelor Financiare (ACI).

“Unitatea de implementare a Proiectului” (denumită în continuare *UIP*) reprezintă o Unitate de implementare a Proiectului în cadrul Departamentului Instituției Penitenciare al Ministerului Justiției, care are drept sarcină implementarea zilnică, managementul fizic și financiar, precum și reglarea Proiectului.

“Contul Dividendelor Sociale (CDS)” reprezintă un cont deschis și operabil în cadrul BDCE, destinat pentru acordarea granturilor pentru proiectele cu impact social ridicat.

“Stadiul lucrărilor” reprezintă raportul dintre cheltuielile eligibile deja efectuate pentru toate compartimentele Proiectului și costul eligibil total al Proiectului.

“Tranșă” reprezintă suma achitată sau care urmează să fie achitată din Împrumut.

Articolul 1. Condiții generale

Acest Împrumut este acordat în cadrul condițiilor generale ale actualelor Norme de împrumut ale BDCE și în cadrul condițiilor speciale stabilite prin prezentul Acord - cadru de împrumut (denumit în continuare *Acord*), anexele acestuia și acordurile cu privire la cheltuieli (denumite în continuare *Acorduri cu privire la cheltuieli*).

Articolul 2. Proiectul

BDCE acordă Împrumutatului, care acceptă, un împrumut pentru finanțarea proiectului LD 1809 (2013), aprobat de Consiliul de Administrație al BDCE la data de 14 iunie 2013 (denumit în continuare *Împrumut*), referitor la finanțarea parțială a investițiilor pentru Proiect.

Acest împrumut este acordat de BDCE luând în considerare angajamentul asumat de Împrumutat, de a utiliza acest împrumut exclusiv pentru finanțarea proiectului menționat și de a realiza acest Proiect în condițiile care sunt detaliate în prezentul Acord și anexele acestuia.

Orice schimbare a modului în care Împrumutul este aplicat, care nu a primit aprobarea BDCE, poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a Împrumutului, conform termenilor art. 3.3, 3.5 și 3.6 din Normele de împrumut.

Articolul 3. Împrumutul

3.1. Condiții financiare

Valoarea împrumutului acordat este:

39 000 000 €

Treizeci și nouă milioane Euro

Acesta va fi disponibilizat în minimum (2) tranșe.

Pentru fiecare tranșă, valoarea, rata dobânzii, valuta, data de disponibilizare, perioada de rambursare și conturile de remitere ale fiecărei părți vor fi stabilite de comun acord, de către Împrumutat și BDCE. Perioada de rambursare nu va depăși douăzeci (20) de ani, incluzând o perioadă de grație de cinci (5) ani.

Un acord suplimentar cu privire la cheltuieli, care precizează condițiile pentru fiecare tranșă, va fi întocmit la momentul tragerii, în formatul stabilit în Anexa nr. 2.

3.2. Contribuții din Contul dividendelor sociale

O contribuție din Contul BDCE al dividendelor sociale (CDS) (denumit în continuare *Grant*) va fi oferită pentru finanțarea necesităților de asistență tehnică. Grantul constituie 1 milion de euro și este destinat Proiectului, în conformitate cu Aprobarea Consiliului de administrație al BDCE nr. LD 1809 (2013). Asistența tehnică acordată din Contul dividendelor sociale poate fi contractată de către BDCE sau de către

Împrumutat. În cazul în care asistența tehnică va fi contractată de către Împrumutat, Acorduri de contribuții specifice între BDCE și Împrumutat vor fi semnate.

3.3 Trageri

BDCE va trage Împrumutul în minimum două (2) tranșe. Suma fiecărei tranșe va fi determinată de stadiul implementării lucrărilor planificate și/sau stadiul lucrărilor.

Semnarea Acordului cu privire la cheltuieli pentru prima tranșă va avea loc în termen de douăsprezece (12) luni, imediat după intrarea în vigoare a prezentului Acord, conform modului specificat în art. 15.

Prima tranșă nu va depăși 30% din suma Împrumutului aprobat.

Tragerile ulterioare vor fi efectuate, doar după ce Împrumutatul va confirma în formă scrisă BDCE, conform art. 4.2.2 de mai jos, că 90% din tranșa precedentă au fost utilizate.

3.4 Condiții de tragere a Împrumutului

Semnarea Acordului cu privire la cheltuieli pentru prima tranșă se va efectua prin acceptarea de către BDCE, în forma și conținutul corespunzător, cu privire la următoarele :

- O unitate de implementare a Proiectului va fi creată în cadrul Departamentului Instituțiilor Penitenciare al Ministerului Justiției, care se va ocupa nemijlocit de managementul Proiectului, și care va fi alcătuit din: manager/coordonator de proiect, consultant de achiziții/juridic, agent financiar, specialist sisteme de securitate, inginer electric/mecanic și inginer instalații sanitare, inginer constructor și un specialist resurse umane ;
- O finanțare dublă este planificată conform Cadrului bugetar pe termen mediu;
- Măsurile instituționale pentru implementarea proiectului au fost luate, iar mecanismul de cooperare între structurile responsabile de implementarea proiectului a fost stabilit ;
- Planul de acțiuni pentru reformarea sistemului de asistență medicală acordată în penitenciare și finanțarea acestora este elaborat;
- Planul de acțiuni pentru finanțarea acțiunilor de combatere a tuberculozei în cadrul penitenciarelor și de finanțare a acestora este elaborat;
- O evaluare juridică în limba engleză a fost emisă de Ministerul Justiției din numele Împrumutatului, în care se menționează capacitatea, posibilitățile și autoritatea Împrumutatului, și se confirma că Acordul este valid, obligatoriu și urmează a fi executat conform condițiilor acestuia.

Mai mult decât atât, semnarea Acordului cu privire la cheltuieli pentru toate tranșele, inclusiv prima tranșă, va fi aprobată de către BDCE, în baza următoarelor:

- Prezentarea unor probe în limba engleză, acceptabile de către BDCE, prin care se confirmă că, executarea relevantă a Acordului cu privire la cheltuieli a fost autorizată, iar persoana (persoanele) semnatare ale Acordului cu privire la cheltuieli este (sunt) împuternicită (e) să aplice specimenul semnăturii sale (lor).

3.5 Data de închidere

Data de închidere este 30 iunie 2018.

3.6. Detalii cu privire la plăți

Toate sumele datorate de către Împrumutat în baza prezentului Acord vor fi achitate în valuta în care tranșa a fost disponibilizată, în contul cu numărul indicat Împrumutatului de către BDCE, la data efectuării plăților.

Împrumutatul sau banca delegată de către Împrumutat, după caz, va expedia BDCE un aviz de plată în formă scrisă, în cel puțin cinci (5) zile lucrătoare până la executarea oricăror plăți datorate în temeiul prezentului Acord.

Orice plăți în temeiul prezentului Acord vor fi efectuate într-o zi lucrătoare, cu respectarea Convenției privind ziua lucrătoare următoare modificată.

Articolul 4. Monitorizarea Împrumutului și a Proiectului

4.1. Utilizarea Împrumutului

4.1.1. Perioada

Sumele Împrumutului pentru fiecare tranșă trebuie să fie utilizate de Împrumutat pentru finanțarea Proiectului în termen de doisprezece (12) luni de la disponibilizarea acestora de către BDCE. Sumele destinate Proiectului, care nu vor fi utilizate în această perioadă, vor fi restituite BDCE în termen de treizeci (30) de zile, până la data expirării termenului de 12 luni, menționat mai sus.

Împrumutatul se obligă să suporte costurile de rambursare. Aceste costuri vor constitui cheltuielile pe care BDCE va trebui să le suporte pentru a reinvesti suma respectivă la data rambursării, pentru perioada restantă a Împrumutului inițial, precum și alte costuri auxiliare. Rata reinvestiției va fi determinată de către BDCE în baza condițiilor de piață aplicabile la data rambursării și pentru perioada respectivă. Astfel, costul va fi calculat ținându-se cont de diferența dintre rata inițială și cea de reinvestiție.

În continuare, dacă o tranșă disponibilizată de către BDCE nu va fi utilizată pentru implementarea Proiectului sau va fi parțial utilizată în perioada menționată în primul paragraf de mai sus, conform modului stipulat în art. 3.3 (h), Capitolului 3 al Normelor de împrumut și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a Împrumutului, în temeiul art. 3.3, 3.5 și 3.6 ale Normelor de împrumut.

4.1.2. Implementarea Proiectului

Împrumutatul desemnează Ministerul Justiției în calitate de Agenție de Implementare a Proiectului (AIP).

În cadrul Departamentului Instituției Penitenciare, Agenția de Implementare a Proiectului va crea o Unitate de management al Proiectului, care va funcționa în conformitate cu "Condițiile specifice" din Anexa 1.

Un grup de lucru suplimentar va fi creat în cadrul Penitenciarului 13, care va susține Unitatea de management al Proiectului.

Mai mult, în scopul implementării Proiectului, Unitatea de management al Proiectului va primi asistență tehnică externă, care va fi contractată din Grant.

Cu toate acestea, responsabilitatea conformării tuturor obligațiilor stipulate în prezentul Acord, revine Împrumutatului.

4.1.2.1. Obligația de prudență și diligență

Împrumutatul va acționa cu prudență și diligență, va exercita toate mijloacele utilizate în mod curent, în special mijloace financiare, tehnice, sociale, manageriale, precum și cele referitoare la protecția mediului înconjurător, care vor fi necesare pentru implementarea corespunzătoare a Proiectului.

4.1.2.2. Mărirea sau revizuirea costului Proiectului

În cazul în care costurile Proiectului, prevăzute în Anexa nr. 1 la prezentul Acord, se majorează sau vor fi revizuite din orice motiv, Împrumutatul se va asigura că există resurse financiare suplimentare disponibile pentru finalizarea Proiectului.

În special, va asigura – până la implementarea Proiectului – că, toate drepturile de finanțare, funciare și imobiliare care pot fi necesare, sunt valide, precum și că, toate bunurile și instalațiile sunt permanent asigurate și întreținute.

De asemenea, finanțarea acordată de către BDCE nu va depăși 80% (finanțarea în baza Împrumutului și Grantului din partea BDCE nu va depăși 90%) din costul total al Proiectului, excluzând dobânda și comisioanele financiare, astfel cum este specificat în Anexa nr. 1.

4.1.2.3. Vizibilitatea BDCE

Împrumutatul va informa Beneficiarii Finali că, Proiectul este co-finanțat de către BDCE prin mijloace corespunzătoare de comunicare, inclusiv web-sites, comunicate de presă, broșuri și/sau panouri publicitare amplasate pe șantierele corespunzătoare ale sub-proiectului. De asemenea, informația prezentată presei, comunicările oficiale, rapoartele, panourile publicitare sau publicațiile vor purta logo-ul BDCE. Unitatea de management al Proiectului va informa BDCE despre aceste comunicate în cadrul rapoartelor de monitorizare.

4.1.2.4. Acțiuni suplimentare

Împrumutatul asigură că, implementarea Proiectului:

- Corespunde prevederilor cu privire la acțiunile de fraudare, corupție, spălare de bani și finanțare a terorismului, stipulate în art. 4.1.4 – 4.1.6, de mai jos;
- Nu încalcă Convenția Europeană pentru Drepturile Omului și Carta Socială Europeană; și respectă Politicile de Mediu.

Mai mult decât atât, pe durata implementării Proiectului, Împrumutatul:

- Va elabora o strategie de management a deșeurilor, inclusiv pentru depozitarea deșeurilor medicale;
- Cu ajutorul unui expert în domeniul sănătății/profilaxia tuberculozei, va dezvolta designul Secției de asistență medicală, inclusiv o secție destinată bolnavilor de tuberculoză;
- Va elabora un nou management și un plan de administrare pentru noul Penitenciar nr. 13 ;
- Va stabili necesitățile personalului în cadrul noii instituții ;
- Va elabora un plan de operare și întreținere ; și
- Va elabora un plan de transfer al deținuților.

4.1.3. Achiziții

Achiziția de bunuri, lucrări și servicii finanțată în baza Proiectului, se va desfășura în conformitate cu Principiile pentru achiziții. În special, pragul de mai sus - pe care Împrumutatul va trebui să-l atingă pentru a obține bunuri, lucrări și servicii prin proceduri de achiziții internaționale - este cel stabilit în Directivele de achiziții ale UE, care sunt publicate periodic în Monitorul Oficial al Uniunii Europene (MOUE). Planul de achiziții (precum și cele actualizate), care prevede toate metodele de achiziție pentru fiecare contract, va fi înaintat BDCE pentru aprobare. După primire, BDCE va informa Împrumutatul despre scopul reviziei pe care o va efectua BDCE, pentru fiecare contract.

Dacă Împrumutatul nu își îndeplinește obligațiile ce rezultă din Principiile pentru achiziții, BDCE (i) poate declara cheltuielile contractuale relevante drept neeligibile pentru disponibilizarea tranșelor conform Proiectului; și/sau (ii) poate purcede la suspendarea, anularea sau solicitarea rambursării împrumutului înainte de termen, în temeiul art. 3.3, 3.5 și 3.6 ale Normelor de împrumut.

4.1.4 Angajamentul de integritate

Împrumutatul garantează că nici el, nici alte persoane de ale sale, nu au comis acțiuni de corupție, frauduloase, coercitive sau ilicite, și deci își asumă obligația că nici el și nici alte persoane de ale sale nu vor săvârși acțiuni de acest fel, cu acordul său sau prin înștiințare prealabilă, care au o legătură directă cu implementarea Proiectului sau executarea oricărui contract în baza Proiectului, în modul stabilit în Anexa 1.

În scopul prezentului Acord, termenii de mai jos vor avea următoarele sensuri:

- “*acțiune de corupere*” reprezintă oferirea, acordarea, primirea sau solicitarea directă sau indirectă a unui bun de valoare, pentru a influența abuziv și în mod necorespunzător acțiunile celeilalte părți;

- “*acțiune frauduloasă*” reprezintă un act de omitere, inclusiv prin denaturare, care cu bună știință sau din neglijență, induce în eroare, sau încearcă să inducă în eroare, o parte de a obține un beneficiu financiar sau de altă natură, sau pentru a evita o obligație;

- “*acțiune coercitivă*” reprezintă deteriorarea sau prejudicierea, sau amenințarea de a deteriora sau prejudicia, direct sau indirect orice parte sau proprietate a părții, pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți;

- “*acțiune ilicită*” reprezintă un acord între două sau mai multe părți, conceput pentru a atinge un scop impropriu, inclusiv influențarea în mod abuziv a acțiunilor altei părți;

În acest sens, cunoașterea de orice membru al Agenției de implementare a Proiectului sau a Unității de implementare a Proiectului, sau de către persoanele menționate în art. 4.1.6 despre acțiunile de mai sus, se consideră a fi cunoscute și de către Împrumutat, inclusiv. Prin urmare, Împrumutatul se obligă să informeze BDCE, dacă va afla despre aceste acțiuni sau va obține informații sugestive despre comiterea uneia din aceste acțiuni.

De asemenea, Împrumutatul va aplica, respecta și se va conforma procedurilor și controalelor interne în baza legilor naționale în vigoare și practicilor internaționale, pentru a asigura că nici o tranzacție a Proiectului nu va fi efectuată (i) cu scopul de spălare de bani sau (ii) cu scopul de a finanța terorismul, în special de către persoanele sau instituțiile din listele persoanelor sancționate și promulgate de către Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite sau de către comisiile acesteia, în temeiul Deciziilor Consiliului de Securitate 1267 (1999), 1373 (2001) (disponibil pe pagina de internet <http://www.un.org/terrorism>), și actualizate la anumite intervale de timp și/sau de către Consiliul UE, în conformitate cu Pozițiile comune 2001/931/CSFP și 2002/402/CSFP, precum și deciziile relevante sau succesoare și/sau implementarea unor acțiuni legate de finanțarea actelor de terorism.

Neconformarea cu garanțiile și obligațiile asumate mai sus va constitui o violare a art. 3.3-g și/sau art. 3.3-h ale Capitolului 3 din Normele de Împrumut, și poate cauza suspendarea, anularea sau rambursarea înainte de termen a Împrumutului, în temeiul art. 3.3, 3.5 și 3.6 ale Normelor de Împrumut.

4.1.5. Investigații și informații

Împrumutatul își asumă obligația:

(a) de a întreprinde acțiunile corespunzătoare, dacă BDCE va solicita în mod rezonabil să organizeze investigații și/sau să înceteze orice acțiune sau nerespectare a obligațiilor asumate în art. 4.1.4;

(b) de a facilita desfășurarea oricărei acțiuni de investigație pe care BDCE va dori să o desfășoare, în legătură cu depistarea unor nereguli legate de nerespectarea obligațiilor asumate în art. 4.1.4;

(c) de a informa BDCE despre măsurile luate pentru a trage la răspundere persoanele responsabile de orice pierderi, care rezultă din acțiunile comise prin nerespectarea obligațiilor asumate în art. 4.1.4;

4.1.6. Contacte

Șeful Agenției de implementare a Proiectului va fi responsabil de ținerea legăturilor cu BDCE, în temeiul art. 4.1.4 și 4.1.5, cu excepția cazului când Împrumutatul va comunica cu BDCE în formă scrisă.

4.2. Cerințe cu privire la informații

4.2.1. Furnizarea de informații către BDCE

Împrumutatul, prin intermediul Unității de implementare a Proiectului, va ține evidența contabilă a Proiectului, conform standardelor internaționale aplicabile, și va prezenta în orice moment care este stadiul de realizare a Proiectului, va înregistra toate operațiile efectuate, va identifica materialele și serviciile finanțate din Împrumut.

Prin intermediul Unității de implementare a Proiectului, Împrumutatul își asumă obligația de a răspunde într-un termen rezonabil la cererile BDCE de solicitare a informațiilor și va oferi aceste informații prin atașarea diferitor documente pe care BDCE le va considera necesare sau va cere în mod rezonabil implementarea corespunzătoare a Acordului, în special în ceea ce privește monitorizarea Proiectului și utilizarea Împrumutului.

Prin intermediul Unității de implementare a Proiectului, Împrumutatul va informa imediat BDCE despre orice schimbări legislative sau de reglementare din sectorul economic, care sunt relevante pentru Proiect, și în general, despre orice acțiuni care pot să aibă un impact negativ semnificativ asupra executării obligațiilor ce rezultă din Acord. Orice acțiune, care poate avea un impact negativ semnificativ asupra executării obligațiilor asumate de către Împrumutat în baza prezentului Acord, va fi calificat drept un eveniment din cele menționate în art. 3.3-h al Capitolului 3 din Normele de Împrumut, și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea înainte de termen a Împrumutului, în temeiul art. 3.3, 3.5 și 3.6 ale Normelor de Împrumut.

4.2.2. Rapoarte de monitorizare

O dată la fiecare șase luni, de la începerea implementării Proiectului și până la finalizarea acestuia, Împrumutatul, prin intermediul Unității de implementare a Proiectului, va transmite BDCE rapoarte de monitorizare la mijlocul și sfârșitul anului. Împrumutatul, de asemenea, va expedia un raport de monitorizare până la începerea oricărei trageri din împrumut. Aceste rapoarte trebuie să fie acceptate de către BDCE, până la începerea disponibilizării împrumutului.

Anexa 4 reprezintă șablonul, în care se specifică minimul de informații care poate fi solicitat de către BDCE în rapoartele de monitorizare. Formulare suplimentare care să conțină aceiași informație, de asemenea, pot fi utilizate.

Astfel, rapoartele de monitorizare se vor referi la:

- stadiul tranșelor disponibilizate;
- stadiul de finanțare a Proiectului și planurile de achiziții;
- stadiul propriu-zis al Proiectului, în special desfășurarea fizică și cheltuielile făcute;
- detaliile cu privire la managementul proiectului; și
- indicii tehnici (în modul prevăzut în Anexa 1 și 4).

4.2.3. Raportul de finalizare a Proiectului

După finalizarea întregului Proiect, Împrumutatul, prin intermediul Unității de implementare a Proiectului, va prezenta un raport final care va cuprinde evaluarea efectelor economice, financiare, sociale și de mediu ale Proiectului. Acest proiect trebuie acceptat de către BDCE.

4.2.4. Sarcini de monitorizare

Împrumutatul își asumă obligația de a primi și monitoriza sarcinile executate de angajații BDCE sau consultanții externi angajați de către BDCE și să asigure relații eficiente de cooperare în ceea ce privește sarcinile de monitorizare prin facilitarea vizitelor posibile pe șantierul unde se desfășoară Proiectul. În special, BDCE poate solicita efectuarea unui audit al evidenței contabile a Proiectului, efectuat de către unul sau mai mulți consultanți delegați de către bancă, pe cheltuiala Împrumutatului, în caz de neîndeplinire a obligațiilor de către Împrumutat în legătură cu oricare dintre obligațiile ce rezultă din Împrumut.

Articolul 5. Încetarea obligațiilor împrumutatului

După ce întreaga sumă a acestui Împrumut și toate dobânzile și alte costuri, care rezultă din acesta, în special acele sume prevăzute la art. 6 și 7 de mai jos, au fost plătite în mod corespunzător, Împrumutatul va fi pe deplin eliberat de obligațiile sale față de BDCE, cu excepția obligațiilor prevăzute la art. 4.2.1 și 4.2.4 de mai sus, care vor continua să rămână în vigoare în scopul unei posibile evaluări expost a Proiectului.

Articolul 6. Dobânda pentru întârziere

Pentru tragerile de împrumut în Euro, fără a contraveni oricărui alt recurs aflat la dispoziția BDCE prin prezentul Acord și prin Normele de împrumut sau în alt fel, dacă Împrumutatul nu plătește întreaga dobândă sau orice altă sumă plătită, conform prezentului Acord de împrumut, cel mai târziu la data scadenței specificate, Împrumutatul trebuie să plătească o dobândă suplimentară la suma datorată și neplătită integral, egală cu dobânda Euribor la o lună pentru depozitele în valuta plății întârziate la data scadenței, la ora 11:00 a.m. (ora locală la Bruxelles), plus 2.5% pe an, calculată de la data scadenței acestei sume până la data efectuării plății.

Rata Euribor la o lună, aplicabilă, va fi actualizată la fiecare 30 de zile.

Articolul 7. Costuri asociate

Toate impozitele și taxele de orice fel, datorate și plătite, și toate cheltuielile rezultate fie din încheierea, executarea, lichidarea, anularea sau suspendarea prezentului Acord, în totalitate ori parțial, fie din Împrumut, împreună cu toate actele judiciare și extrajudiciare care decurg din acest Împrumut, vor fi suportate de către Împrumutat.

Totuși, se vor aplica prevederile art. 4.7 al Capitolului 4 din Normele de împrumut ale BDCE pentru costurile procedurilor de arbitraj menționate în acest Capitol 4.

Articolul 8. Garanții de același rang și negative

Împrumutatul declară că nici un alt angajament nu a fost făcut și nu va fi făcut în viitor, care ar putea conferi unei terțe părți un regim preferențial, un drept preferențial de plată, o garanție colaterală sau o garanție de orice natură ar fi, care ar putea conferi drepturi sporite unor terți (denumită în continuare "*Garanție*").

Dacă o astfel de garanție a fost totuși acordată unei terțe părți, Împrumutatul este de acord să întocmească sau să furnizeze o garanție identică în favoarea BDCE sau, când este împiedicat să o facă, să ofere o garanție echivalentă și să stipuleze formarea unei astfel de garanții în favoarea BDCE.

Nerespectarea acestor prevederi reprezintă un caz de neîndeplinire a obligațiilor, după cum se prevede în art. 3.3-h din Capitolul 3 al Normelor de împrumut ale BDCE și poate conduce la suspendarea, anularea sau rambursarea imediată a Împrumutului, în temeiul art. 3.3, 3.5 și 3.6 ale Normelor de împrumut.

Articolul 9. Reprezentări și certificări

Împrumutatul prezintă și certifică la data indicată și pe durata Acordului, faptul că:

- autoritățile sale competente l-au autorizat să încheie prezentul Acord și au dat în acest sens semnatarilor autorizarea pentru aceasta, în conformitate cu legile, decretele, reglementările, actul de constituire și cu alte texte aplicabile acestuia;

- întocmirea și semnarea Acordului nu contravin legilor, decretelor, reglementărilor, actului de constituire și altor texte aplicabile acestuia și că toate permisele, licențele și autorizațiile necesare acestuia au fost obținute și vor rămâne valabile pe toată durata Împrumutului.

Orice modificare referitoare la reprezentările și certificările de mai sus trebuie, pe toată durata Împrumutului, să fie notificată imediat BDCE și să fie furnizate toate documentele justificative.

Articolul 10. Relații cu terții

Împrumutatul nu poate invoca, în cadrul utilizării împrumutului, nici un fapt referitor la relațiile sale cu terțe părți în vederea evitării îndeplinirii, totale sau parțiale, a obligațiilor sale ce îi revin în baza Acordului.

BDCE nu poate fi implicată în disputele care ar putea să apară între împrumutat și terțe părți, iar costurile, indiferent de natura lor, efectuate de către BDCE din cauza oricărei dispute și, în special, toate costurile juridice sau de judecată vor fi suportate de Împrumutat.

Articolul 11. Interpretarea Acordului

Împrumutatul declară că a luat cunoștință de Normele de împrumut ale BDCE și că a primit o copie a acestora. Atunci când există o contradicție între oricare prevedere din Normele de împrumut ale BDCE și oricare prevedere a Acordului va prevala prevederea Acordului. Titlurile paragrafelor, secțiunilor și capitolelor Acordului nu vor servi pentru interpretarea acestuia. În nici o situație nu se va presupune că BDCE a renunțat tacit la vreun drept care i-a fost acordat prin Acord.

Articolul 12. Legea aplicabilă

Prezentul Acord, Anexele și Acorduri cu privire la cheltuieli legate de acesta vor fi reglementate de regulile BDCE, după cum este specificat în prevederile art. 1 paragraful 3 al celui de-al Treilea Protocol (din data de 6 martie 1959) la Acordul General pentru Privilegiu și Imunități al Consiliului Europei (din data de 2 septembrie 1949) și, în al doilea rând, dacă este cazul, de legea franceză. Litigiile dintre părțile Acordului vor fi soluționate de o instanță de arbitraj, în condițiile specificate în Capitolul 4 din Normele de împrumut ale BDCE.

Articolul 13. Executarea unei hotărâri de arbitraj

Părțile contractante convin să nu facă uz de nici un privilegiu, imunitate sau legislație în fața oricărei autorități jurisdicționale ori a altei autorități, fie ea națională sau internațională, în vederea împiedicării punerii în aplicare a unei decizii date în condițiile specificate în Capitolul 4 al Normelor de împrumut ale BDCE.

Articolul 14. Notificări

Orice notificare sau alte comunicări care vor fi date sau efectuate în cadrul prezentului Acord către BDCE sau împrumutat vor fi în scris și vor fi considerate pe deplin acordate sau efectuate, dacă sunt expediate personal, transmise par avion sau pe fax de către o parte celeilalte părți, la adresa părții, care este specificată mai jos.

Pentru Împrumutat:

Ministerul Finanțelor
str. Cosmonauților 7
Chișinău, Republica Moldova, MD 2005
În atenția: Ministerului Finanțelor
Fax: +373 22 22 53 93

Și

Ministerul Justiției
Str. 31 August 1989 nr. 82
Chișinău, Republica Moldova, MD 2012
În atenția: Ministerului Justiției
Fax: +373 22 23 47 97

Pentru BDCE:

Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei
55 Avenue Kleber
75 116 Paris
În atenția: Directoratului General pentru Împrumuturi și Dezvoltare Socială
Fax: + 33 147 55 37 52

Toate comunicările care vor fi date sau efectuate vor fi în limba engleză sau franceză ori, dacă sunt în altă limbă, vor fi însoțite de o traducere a acestora în limba engleză sau franceză, dacă BDCE va solicita acest lucru.

Articolul 15. Intrarea în vigoare

Prezentul Acord va intra în vigoare după semnarea de către BDCE și Împrumutat și după aprobarea lui de către autoritățile naționale, pe baza confirmării în scris a acestui lucru, primite de către BDCE de la Împrumutat.

Articolul 16. Exemplarele Acordului

Prezentul Acord este întocmit în două (2) exemplare originale, ambele exemplare fiind egal autentice. Câte un exemplar original este păstrat de fiecare dintre părțile contractante.

Chișinău, data _____

Paris, data _____

Pentru Republica Moldova

Pentru Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei

Nume, prenume _____

Nume, prenume _____

Titlul _____

Titlul _____

Lista Anexelor:

Anexa 1: Descrierea Proiectului

Anexa 2: Acordul cu privire la cheltuieli (șablon)

Anexa 3: Rapoartele de monitorizare (șablon)

Anexa 4: Indicatori tehnici (șablon)

LD 1809 (2013)

FRAMEWORK LOAN AGREEMENT

between

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

and

REPUBLIC OF MOLDOVA



The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**, International Organisation, having its headquarters at 55 avenue Kléber, 75116, Paris, France (hereinafter, the **CEB**), on the one hand,

and

The **REPUBLIC OF MOLDOVA** (hereinafter, the **Borrower**), on the other hand,

- Having regard to the application submitted by the Member Government of the Borrower dated 27 October 2011,
- Having regard to the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe,
- Having regard to CEB's Overall policy framework for loan and project financing (hereinafter, the **Loan Policy**), as adopted by CEB Administrative Council Resolution 1555 (2013),
- Having regard to CEB's Environmental Policy adopted by CEB Administrative Council's Resolution 1530 (2010) (hereinafter, the **Environmental Policy**),
- Having regard to CEB's Guidelines for Procurement of Supplies, Works and Services adopted by CEB Administrative Council in September 2011 (hereinafter, the **Procurement Guidelines**),
- Having regard to CEB's Policy on the Social Dividend Account adopted by CEB Administrative Council in March 2013 (hereinafter, the **SDA Policy**),
- Having regard to CEB's Loan Regulations, as adopted by CEB Administrative Council's Resolution 1555 (2013) (hereinafter, the **Loan Regulations**).

HAVE AGREED UPON THE FOLLOWING:

Definitions

"Allocation of a Tranche" (hereinafter, also **"Allocation"** or **Allocated"**) means the commitment of a Tranche by the Borrower to the component parts of the Project (identified by means of a standard table appended to this Agreement in Appendix 1) even if such Tranche has not yet been paid out for the Project.

"Business Day" means a day on which the TARGET 2 System (Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer System) is operating.

"Closing Date" means the date from which, upon notification by the CEB to the Borrower, no further disbursements can be requested by the Borrower.

"EU Procurement Directives" refers to Directive 2004/17/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 coordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and to Directive 2004/18/EC of the European Parliament and of the Council of 31 March 2004 on the coordination of procedures for the award of public works contracts, public supply contracts and public service contracts, as amended from time to time.

"EURIBOR" (Euro Interbank Offered Rate) is the percentage rate *per annum* at which euro interbank term deposits within the euro zone are offered by one prime bank to another prime bank. It is sponsored by the European Banking Federation, computed by Reuters and published every business day in Brussels at 11 a.m. on Reuters page EURIBOR01.

"European Convention on Human Rights" means the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms adopted by the member States of the Council of Europe on November 4, 1950, as amended by Protocols No. 11 and 14, and such as further amended from time to time.

"European Social Charter" means the European Social Charter adopted by the member States of the Council of Europe on October 18, 1961, such as amended from time to time.

"Final Beneficiaries" are the individuals that benefit from the social effects of the Project as further defined in Appendix 1.

"Modified Following Business Day Convention" means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day, such date would be the first following day that is a Business Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

"Medium Term Budgetary Framework" means the planning of the State Budget on a rolling three years basis.

"Projected State of Progress of Works" means the ratio of eligible expenditures, for all the component parts of the Project, to total eligible cost of the Project, where eligible expenditures include already-incurred expenditures as well as those that are expected to be incurred for a

determined period of time not exceeding one year from the date of the monitoring report (as defined in Article 4.2.2. below).

“Project” means the construction of a new penitentiary in Chisinau (Republic of Moldova) designed to provide adequate detention conditions for detainees.

“Project Implementing Agency” or “PIA” means the Ministry of Justice of the Republic of Moldova, who, by delegation of the Borrower, implements and manages the Project.

“Project Implementing Unit” or “PIU” means a project implementing unit in the Department for Penitentiary Institutions under the Ministry of Justice of the Republic of Moldova, in charge of the day-to-day implementation, physical and financial management and follow-up of the Project.

“Social Dividend Account (SDA)” means an account established by and existing at the CEB for the purpose of providing grants in favour of high social impact projects.

“State of Progress of Works” means the ratio of already-incurred eligible expenditures, on all the component parts of the Project, to total eligible cost of the Project.

“Tranche” means an amount disbursed or to be disbursed from the Loan.



Article 1. Conditions

This Loan (as defined below) is granted under the general conditions of the Loan Regulations and under the special conditions established by this framework loan agreement (hereinafter, the *Agreement*), its Appendices and its disbursement agreements (hereinafter, the "**Disbursement Agreements**").

Article 2. The Project

The CEB grants to the Borrower, who accepts, the Loan for the financing of the project referenced LD 1809 (2013) approved by CEB Administrative Council on 14 June, 2013 (hereinafter, the "**Loan**") and concerning the partial financing of investments relating to the Project.

The Loan is granted by the CEB in consideration of the commitment that the Borrower is making to apply it solely to financing the Project and to carry out such Project, as described in Appendix 1, pursuant to the provisions of this Agreement and its Appendices.

Any change to the way the Loan is applied that has not received the CEB's approval may lead to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan, under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

Article 3. The Loan

3.1. Financial conditions

The amount of the Loan granted is:

€ 39 000 000
Thirty nine million Euro

It shall be disbursed in two (2) or more Tranches.

For each Tranche, the amount, the interest rate, the disbursement date, the repayment period and each party's payment accounts, shall be determined jointly by the Borrower and the CEB by fax. In any event, the repayment period shall not exceed twenty (20) years, including up to five (5) years of grace period.

A Disbursement Agreement which specifies these conditions shall be drawn up at the time of each disbursement substantially in the form set out in Appendix 2.

3.2. Contribution from the Social Dividend Account

A contribution from CEB's Social Dividend Account (SDA) (hereinafter, the *Grant*) will be granted for the financing of the technical assistance for project implementation, in line with the SDA Policy. The Grant amounts to a total maximum amount of EUR 1 million, in accordance with CEB Administrative Council's approval of LD 1809 (2013). A Contribution Agreement will be signed between the CEB and the Borrower.

3.3 Disbursement

The CEB shall disburse the Loan in a minimum of two (2) Tranches. The amount of each Tranche shall be determined according to the State of Progress of Works and/or Projected State of Progress of Works.

The signature of the Disbursement Agreement for the first Tranche must occur within twelve (12) months following the entry into force of the present Agreement as defined under Article 15.

The first Tranche shall not exceed 30% of the approved Loan amount.

Each subsequent Tranche can be disbursed only after the Borrower confirms in writing to the CEB, subject to compliance with article 4.2.2 below, that 90% of the previous Tranche has been Allocated.

3.4 Disbursement Conditions

The signature of the Disbursement Agreement for the first Tranche shall be subject to the CEB having previously received, in form and substance deemed satisfactory to it, the following:

- A PIU is set up within the Department of Penitentiary Institutions of the Ministry of Justice and fully dedicated to the Project's management with the following staff: project manager/coordinator, procurement/legal officer, financial officer, security systems specialist, mechanical/electrical and plumbing engineer, civil Engineer and human resources specialist;
- Counterpart financing is planned in the Medium Term Budgetary Framework;
- Institutional arrangements for project implementation are in place and the mechanism of cooperation between implementing structures is established;
- Action plan for the reform of healthcare in the penitentiary system is elaborated, including financial coverage;
- Action plan for tuberculosis financing in the penitentiary system is elaborated, including financial coverage, and
- a legal opinion in English issued by the Borrower's Ministry of Justice, covering the issues of capacity, power and authority of the Borrower and confirming that the Agreement is valid, binding and enforceable in accordance with its terms.

In addition, the signature of the Disbursement Agreement for all Tranches, including the first Tranche, shall be subject to the CEB having previously received the following:

- Evidence in English satisfactory to CEB that the execution of the relevant Disbursement Agreement by the Borrower has been duly authorised and that the person(s) signing the relevant Disbursement Agreement is/are duly authorised to do so with the specimen signature of such person(s).

3.5 Closing Date

The Closing Date is 30 June 2018.

3.6. Payment details

All the amounts due by the Borrower under this Agreement are payable in the currency of each Tranche to the account number communicated by the CEB to the Borrower at the time of disbursement.

The Borrower or the bank instructed by the Borrower, as the case may be, shall send a written payment notice to the CEB at least five (5) Business Days before payment of any amounts due under this Agreement.

Any payment under this Agreement shall be made on a Business Day subject to the Modified Following Business Day Convention.

Article 4. Monitoring the Loan and the Project

4.1. Use of the Loan

4.1.1. Period

The Tranches must be Allocated by the Borrower to the Project within twelve (12) months after the disbursement of the relevant Tranche. The amount not Allocated to the Project within such period must be repaid to the CEB, within thirty (30) days upon expiration of the above mentioned 12-month period, at the latest.

The Borrower undertakes to bear the cost resulting from such repayment. This cost shall include that which the CEB will have to bear due to the reinvestment of the same amount on the date of repayment for the residual life of the original Loan, as well as any other related cost. The reinvestment rate shall be determined by the CEB on the basis of market conditions on the repayment date and for the period in question. The cost shall therefore be calculated taking into account the difference between the original rate and the reinvestment rate.

Furthermore, if a Tranche disbursed by the CEB is not Allocated to the Project or is only partially Allocated to it within the period mentioned in the first paragraph above, this would constitute an event as listed in Article 3.3(h) of Chapter 3 of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

4.1.2. Implementation of the Project

The Borrower designates the Ministry of Justice (MoJ) as the Project Implementing Agency (PIA).

Within the Department for Penitentiary Institutions (DPI) under the PIA, a Project Implementation Unit (PIU) adequately staffed will operate in accordance with the "Specific conditions" in Appendix 1.

A complementary working team will be established within the existing Chisinau Penitentiary 13 and will serve as support to the PIU.

In addition, the PIU will be supported in the implementation of the Project by external technical assistance to be contracted from the Grant.

However, the responsibility to comply with all obligations under the Agreement remains with the Borrower.

4.1.2.1. Duty of care

The Borrower shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means, in particular financial, legal, technical, social, managerial and those concerning environmental protection, which shall be necessary for the proper implementation of the Project.

4.1.2.2. Increased or revised cost of the Project

Should the costs of the Project, as described in Appendix 1 attached hereto, increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Project are available.

In particular, it shall ensure — before the Project is implemented — that all the financing, land and real property rights which are necessary therefor are available and that all assets and plants are permanently insured and maintained.

In any case, financing by the CEB Loan shall not exceed 88% of the total cost of the Project, excluding interest and financial charges, such as defined in Appendix 1.

4.1.2.3. CEB visibility

The Borrower shall indicate to the Final Beneficiaries that the Project is co-financed by the CEB by appropriate means of communication including websites, press releases, brochures and/or the display of billboards at the relevant Project sites. In any case, information given to the media, official notices, reports, brochures, billboards or publications shall display in an appropriate way the CEB logo. The PIU shall inform the CEB of any such communications via the monitoring reports.

4.1.2.4. Further undertakings

The Borrower undertakes that the implementation of the Project:

- complies with the relevant rules on fraud, corruption, money laundering and financing of terrorism, as further detailed under Articles 4.1.4 to 4.1.6 below;
- does not lead to a violation of the European Convention on Human Rights and of the European Social Charter; and complies with the Environmental Policy.

In addition, during the implementation of the Project, the Borrower shall:

- elaborate a waste management strategy, including medical waste disposal;

- with the support of a healthcare/tuberculosis expert, develop the design of the Healthcare Unit including the tuberculosis section;
- elaborate a new management and operation scheme for the new penitentiary I3;
- determine staff needs for the new facility;
- elaborate an operation and maintenance plan; and
- elaborate a transfer plan of inmates.

4.1.3. Procurement

Procurement of supplies, works and services to be financed under the Project shall comply with the Procurement Guidelines. In particular, the thresholds above which the Borrower shall be required to obtain supplies, works and services through international procurement procedures are the ones set out in the relevant EU Procurement Directives, as published from time to time in the Official Journal of the European Union (OJEU). The Procurement Plan to be established by the Borrower in accordance with Appendix 3 (and any update thereof) indicating the procurement methods for each contract shall be submitted to the CEB for approval. Upon receipt, the CEB will inform the Borrower of the scope of review that CEB will carry out for each contract.

Should the Borrower fail to comply with the undertakings arising out of the Procurement Guidelines, the CEB (i) may declare the relevant contract expenditure as ineligible for Allocation under the Project; and/or (ii) may proceed with the suspension, cancellation or demand of early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

4.1.4. Integrity Commitment

The Borrower warrants that it has not committed, and no person to its present knowledge has committed, and undertakes that it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit, in connection with the implementation of the Project or the execution of any contract under the Project, as described in Appendix 1, a corrupt, fraudulent, coercive or collusive practice.

For the purposes of this Agreement:

- A "*corrupt practice*" is the offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party";
- A "*fraudulent practice*" is any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit, or to avoid an obligation;
- A "*coercive practice*" is impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of the party to influence improperly the actions of a party;
- A "*collusive practice*" is an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party.

9



In this respect, the knowledge of any member of the PIA or PIU or the persons mentioned in Article 4.1.6 shall be deemed the knowledge of the Borrower. The Borrower undertakes to inform CEB if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such practice.

The Borrower shall also institute, maintain and comply with internal procedures and controls in compliance with applicable national laws and international best practices, for the purpose of ensuring that no transaction under the Project is entered into (i) with the aim of money laundering or (ii) with the aim of financing the terrorism, particularly for the benefit of any of the individuals or institutions named on the lists of sanctioned persons promulgated by the United Nations Security Council or its committees pursuant to Security Council Resolutions 1267 (1999), 1373 (2001) (available at <http://www.un.org/terrorism>), as updated from time to time, and/or by the Council of the EU pursuant to its Common Positions 2001/931/CSFP and 2002/402/CSFP and their related or successor resolutions and/or implementing acts in connection with financing of terrorism matters.

Failure to comply with the above warranties and undertakings would constitute a breach of Article 3.3-g and/or Article 3.3-h of Chapter 3 of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

4.1.5. Investigations and information

The Borrower undertakes:

- (a) To take such action as CEB shall reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or suspected act or failure to comply with the undertakings described in Article 4.1.4;
- (b) To facilitate any investigation that CEB may make concerning any such act or failure to comply with the undertakings described in Article 4.1.4; and
- (c) To inform CEB of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such act or failure to comply with the undertakings described in Article 4.1.4.

4.1.6. Contact

Unless the Borrower shall otherwise specify in writing to CEB, the head of the PIA shall be responsible for contacts with CEB for the purposes of Article 4.1.4. and 4.1.5.

4.2. Information requirements

4.2.1. Information concerning the Project

The Borrower, through the PIU, shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with the applicable international standards, showing, at any point, the Project's state of progress, and which shall record all operations made, and identify the assets and services financed with the help of the Loan.



The Borrower, through the PIU, undertakes to respond within a reasonable period to any request for information from the CEB and to provide it with any documentation that the CEB should consider necessary and may reasonably request for the proper implementation of the Agreement, particularly as concerns the monitoring of the Project and the use of the Loan.

The Borrower, through the PIU shall inform the CEB immediately of any legislative or regulatory change in the economic sector relevant to the Project, and, in a general sense, of any event which may have a material adverse impact on the execution of its obligations under the Agreement. Any event that may have a material adverse impact on the execution of the Borrower's obligations under the Agreement would constitute an event as listed in Article 3.3-h of Chapter 3 of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

4.2.2. Monitoring reports

Every six months, from the beginning of Project implementation until completion of the entire Project, the Borrower, through the PIU, shall send to the CEB a monitoring report as of mid-year and year-end. The Borrower shall also send a monitoring report prior to any disbursement. These reports must be deemed satisfactory by the CEB before any disbursements may be made.

Appendix 4 provides the template specifying the minimum information required by the CEB for monitoring reports. Alternative formats containing the same information may also be used.

In any case, monitoring reports shall address:

- the state of Allocation of the disbursed Tranches;
- the progress of the Project's financing and procurement plans;
- the progress of the Project itself, in terms of physical advancement and expenditures incurred;
- Project management details; and
- Technical indicators (as specified in Appendix 1 and 4).

4.2.3. Project completion report

Upon physical completion of the entire Project, the Borrower, through the PIU, shall present a final report containing an appraisal of the Project's economic, financial, social and environmental effects. This report must be deemed satisfactory by the CEB.

4.2.4. Monitoring missions

The Borrower undertakes to favourably receive any monitoring missions carried out by employees of the CEB or outside consultants hired by the CEB, and to provide all the necessary co-operation for their monitoring missions, by facilitating any possible visits to the site of the Project. In particular, the CEB may have an on-site audit of the Project's accounting carried out by one or more consultants of its choice, at the Borrower's expense, in the case of default by the Borrower in respect of any of its obligations under the Loan.

Article 5. Discharge of the Borrower's obligations

After payment of the full amount of the principal of the Loan and all interest and other expenses resulting therefrom, in particular those amounts under Articles 6. and 7. below, the Borrower shall be fully released from its obligations towards the CEB, with the exception of those set out in Articles 4.2.1. and 4.2.4. above for the purposes of a possible ex-post evaluation of the Project.

Article 6. Interest for delay

For disbursements in EURO, and notwithstanding any other recourse available to the CEB under the Agreement and the Loan Regulations or otherwise, if the Borrower does not pay all interest or any other amount payable under the Agreement, at the latest on the due date specified, the Borrower must pay additional interest on the amount due and not fully paid, at the one-month EURIBOR rate as of the due date at 11 a.m. (local time in Brussels), plus 2.5% per annum, as of the due date of this amount until the date of actual payment.

The applicable one-month EURIBOR rate shall be updated every 30 days.

Article 7. Associated costs

All duties and taxes of all kinds, due and paid, and all expenses resulting from the conclusion, modification, execution, liquidation, cancellation or suspension of this Agreement, in all or in part, or from the Loan, together with all judicial or extra-judicial acts having this Loan as their origin, shall be borne by the Borrower.

However, the provisions of Article 4.7 of Chapter 4 of the Loan Regulations shall apply regarding the costs of the arbitration procedure mentioned in said Chapter 4.

Article 8. Pari passu and negative pledge

The Borrower declares that no other commitment has been made or will be made in the future which might give a third party a preferential rank, a preferential right of payment, a collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties (hereinafter, a "Security").

If such a Security were nevertheless granted to a third party, the Borrower agrees to create or supply an identical Security in favour of the CEB or, where the Borrower is not able to do so, an equivalent Security, and to stipulate the formation of such a Security in favour of the CEB.

Failure to comply with these provisions would represent an event as laid down in Article 3.3(h) of Chapter 3 of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3, 3.5 and 3.6 of the Loan Regulations.

Article 9. Representations and warranties

The Borrower represents and warrants on the date hereof and for the duration of the Agreement that:

- its competent bodies have authorised it to enter into the Agreement and perform its obligations hereunder and have given the signatory(ies) the authorisation therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations, articles of association and other texts applicable to it;
- that the utilisation of the Loan and execution of the Agreement does not contravene the laws, decrees, regulations, articles of association, and other texts applicable to it and that all the permits, licences, and authorisations necessary therefor have been obtained and shall remain valid for the entire Loan period.

Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire Loan period, be notified to the CEB immediately, together with any supporting documents relating thereto.

Article 10. Relations with third parties

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the Loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any claims, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.

Article 11. Interpretation of the Agreement

The Borrower states that it has received a copy of the Loan Regulations, and has taken note thereof.

Where there is a contradiction between any provision whatsoever of the Loan Regulations and any provision whatsoever of the Agreement, the provision of the Agreement shall prevail.

The headings of the articles, paragraphs, sections, and chapters of the Agreement shall not be used for its interpretation.

In no case shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

Article 12. Applicable law

The Agreement, its Appendices and the Disbursement Agreements relating thereto shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and, secondarily, if necessary, by French law.

Disputes between the parties to the Agreement shall be subject to arbitration under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.

Article 13. Execution of an arbitration award

The contracting parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.

Article 14. Notices

Any notice or other communication to be given or made under this Agreement to the CEB or the Borrower shall be in writing and shall be deemed to have been duly given or made when it is delivered by hand, airmail or facsimile by one party to the other at such party's address specified below.

For the Borrower:

Ministry of Finance

Nr. 7, Cosmonautilor str.
Chişinău, Republic of Moldova, MD 2005

Attention: the Minister of Finance

Fax: +373 22 22 53 93

and

Ministry of Justice

Nr 82, 31 August 1989 str.
Chişinău, Republic of Moldova, MD 2012

Attention: the Minister of Justice

Fax: +373 22 23 47 97

For the CEB:

Council of Europe Development Bank
55, Avenue Kléber
F-75116 Paris
France

Attention: Directorate General for Loans and Social Development

Fax: +33 1 47 55 37 52

All communications to be given or made shall be in English or French or, if in another language, shall be accompanied by an English or French certified translation thereof, when so required by the CEB.

Article 15. Entry into force

The Agreement shall enter into force upon signature by the CEB and the Borrower and after approval by the country authorities, upon written confirmation to that effect received by CEB from the Borrower.

Article 16. Originals of Agreement

The Agreement is drawn up in two (2) originals, each of which is equally valid.

One original is kept by each of the contracting parties.

Chişinău, on October 07, 2013 Paris, on _____

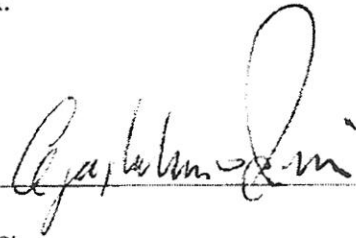
For the Republic of Moldova:

For the Council of Europe Development Bank:



Name: Anatol Arapu

Title: Minister of Finance



Name: _____

Title: _____

10/10/2013
Nunzio Guglielmino
Vice-Governor

LIST OF APPENDICES

APPENDIX 1	PROJECT DESCRIPTION
APPENDIX 2	DISBURSEMENT AGREEMENT (TEMPLATE)
APPENDIX 3	MONITORING REPORTS (TEMPLATE)
APPENDIX 4	TECHNICAL INDICATORS (TEMPLATE)

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized first letter and a surname, located in the bottom right corner of the page.

Appendix 1

Project Description

I.	F/P :	F/P 1809 (2013)																						
	Borrower:	Republic of Moldova																						
	Approval by the Administrative Council:	14 June 2013																						
	Amount approved:	EUR 39,000,000																						
II.	Intervention area(s):	Partial financing of the construction of a new penitentiary facility in Chisinau to provide adequate detention conditions for pre-trial detainees.																						
	Planned works and Final Beneficiaries:	<p>Planned works target the construction of a new penitentiary facility that will comply with European Prison Rules (EPR), to enhance the physical conditions of detention for inmates.</p> <p>The final beneficiaries of the Project will be detainees and staff of the future penitentiary. The following categories of detainees are envisaged to be placed in the new facility: pre-trial detainees awaiting sentence; condemned with appeal, condemned awaiting other sentences, in transit to other facilities, condemned for the first time with a sentence under 5 years, and arrested persons from police stations (over 72 hours arrest) to be transferred from Ministry of Interior (MoI) to Ministry of Justice (MoJ).</p> <p>The facility will have a capacity of approximately 1600 detainees to accommodate 1200 inmates from the current Chisinau Penitentiary 13 and 400 arrested from police stations.</p>																						
	Location:	This new facility will be built on a land plot under the ownership of the MoJ in a peripheral zone of Chisinau.																						
	Estimated total cost of the Project:	EUR 44 500 000 (net of VAT)																						
	Indicative cost breakdown:	<table border="0"> <tr> <td>Utilities Connection</td> <td style="text-align: right;">EUR 0.9 million</td> </tr> <tr> <td>Construction Costs, Site Works</td> <td style="text-align: right;">EUR 28.8 million</td> </tr> <tr> <td>Security System</td> <td style="text-align: right;">EUR 5.0 million</td> </tr> <tr> <td>Furnishings, Equipment</td> <td style="text-align: right;">EUR 2.3 million</td> </tr> <tr> <td>Tuberculosis (TB)-specific Fittings</td> <td style="text-align: right;">EUR 0.6 million</td> </tr> <tr> <td>Project Management Consultancy</td> <td style="text-align: right;">EUR 1.0 million</td> </tr> <tr> <td>Design</td> <td style="text-align: right;">EUR 0.4 million</td> </tr> <tr> <td>Construction Supervision</td> <td style="text-align: right;">EUR 0.7 million</td> </tr> <tr> <td>Operation and Maintenance Training</td> <td style="text-align: right;">EUR 0.8 million</td> </tr> <tr> <td>Contingency</td> <td style="text-align: right;">EUR 4.0 million</td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td style="text-align: right;">EUR 44.5 million</td> </tr> </table>	Utilities Connection	EUR 0.9 million	Construction Costs, Site Works	EUR 28.8 million	Security System	EUR 5.0 million	Furnishings, Equipment	EUR 2.3 million	Tuberculosis (TB)-specific Fittings	EUR 0.6 million	Project Management Consultancy	EUR 1.0 million	Design	EUR 0.4 million	Construction Supervision	EUR 0.7 million	Operation and Maintenance Training	EUR 0.8 million	Contingency	EUR 4.0 million	Total	EUR 44.5 million
Utilities Connection	EUR 0.9 million																							
Construction Costs, Site Works	EUR 28.8 million																							
Security System	EUR 5.0 million																							
Furnishings, Equipment	EUR 2.3 million																							
Tuberculosis (TB)-specific Fittings	EUR 0.6 million																							
Project Management Consultancy	EUR 1.0 million																							
Design	EUR 0.4 million																							
Construction Supervision	EUR 0.7 million																							
Operation and Maintenance Training	EUR 0.8 million																							
Contingency	EUR 4.0 million																							
Total	EUR 44.5 million																							
	Financing plan: (in EUR million)	<table border="0"> <tr> <td>CEB Loan</td> <td style="text-align: right;">EUR 39.0 million</td> </tr> <tr> <td>CEB Social Dividend Account Grant</td> <td style="text-align: right;">EUR 1.0 million</td> </tr> <tr> <td>Government Counterpart Funding</td> <td style="text-align: right;">EUR 4.5 million</td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td style="text-align: right;">EUR 44.5 million</td> </tr> </table>	CEB Loan	EUR 39.0 million	CEB Social Dividend Account Grant	EUR 1.0 million	Government Counterpart Funding	EUR 4.5 million	TOTAL	EUR 44.5 million														
CEB Loan	EUR 39.0 million																							
CEB Social Dividend Account Grant	EUR 1.0 million																							
Government Counterpart Funding	EUR 4.5 million																							
TOTAL	EUR 44.5 million																							
	Progress of works at the time of Loan application:	0%																						
	Schedule of works:	01 January 2014 – 31 December 2017																						
	Closing Date:	30 June 2018																						
	Specific conditions:	<p>As a condition precedent for entering into the Disbursement Agreement for the first Tranche, the Borrower shall send to CEB's satisfaction information or evidence of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - A PIU is set up within the Department of Penitentiary Institutions of the Ministry of Justice and fully dedicated to the Project's management with the following staff: project manager/coordinator, procurement/legal 																						

	<p>officer, financial officer, security systems specialist, mechanical/electrical and plumbing engineer, civil engineer and human resources specialist;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Counterpart financing is planned in the Mid-Term Expenditure Framework; - Institutional arrangements for project implementation are in place and the mechanism of cooperation between implementing structures is established; - Action plan for the reform of healthcare in the penitentiary system is elaborated, including financial coverage; - Action plan for tuberculosis financing in the penitentiary system is elaborated, including financial coverage. <p>In the process of Project implementation, the Borrower shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> - comply with CEB Environmental Policy; - elaborate a waste management strategy, including medical waste disposal; - with the support of a healthcare/tuberculosis expert, develop the design of the Healthcare Unit including the tuberculosis section; - elaborate a new management and operation scheme for the new penitentiary 13; - determine staff needs for the new facility; - elaborate an operation and maintenance plan; and - elaborate a transfer plan of inmates.
--	--

III. Criteria of eligibility (by intervention area):	<p>The Borrower will comply with the eligibility criteria set out in the Loan Policy under the relevant sector of action. Project is eligible under the sector of action <i>"Supporting public infrastructure with a social vocation,"</i> line of action <i>"1.3 Infrastructure of administrative and judicial public services"</i>.</p>
---	---

IV. Technical indicators	<p>Technical indicators will measure results in the penitentiary sector generally, and in the Chisinau penitentiary in particular, as set forth in Appendix 4.</p>
---------------------------------	--

V. Social effects (by intervention area):	<p>The realisation of the Project will lead to the upgrading of the main pre-trial facility in the country, introducing a new managerial approach conducive to improving the treatment of detainees, and advancing the judicial reform in the country.</p> <p>The Project will replace the existing Chisinau Penitentiary 13, currently housing 1165 pre-trial detainees. The Project will bring a considerable improvement to the living conditions of the inmates detained in the Chisinau Penitentiary 13. A different scope for detention facilities will be introduced in the Republic of Moldova, in compliance with EPR recommendations. The staff working within the planned Chisinau Penitentiary will be trained to run the infrastructure in conformity with a new approach. This will serve as a pilot for reforming the rest of detention facilities in the future.</p> <p>In addition, the transfer of the application of preventive measures (arrest) currently under the jurisdiction of the MoI to the jurisdiction of the MoJ is underway. The Project will support these actions through the provision of physical space for the arrested.</p> <p>Approximately 75% of the country's pre-trial detainees will benefit from this facility directly, while the others will benefit indirectly, as the Project will establish new standards in penitentiary construction and will pilot improvements to the pre-trial detention. The staff working in the new penitentiary facility will also benefit from capacity building and from a better working environment.</p>
--	---

Appendix 2a

DISBURSEMENT AGREEMENT FOR A FIXED RATE LOAN (TEMPLATE)

LD 1809 (2013) – [number] Tranche

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

DISBURSEMENT AGREEMENT

To the Framework Loan Agreement dated [date]

Between

The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**
(hereinafter called “CEB”)

And

The **REPUBLIC OF MOLDOVA**
(hereinafter called the “Borrower”)

The present *Disbursement Agreement* and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] Tranche in reference to article [number] of the said Framework Loan Agreement.

Tranche Amount	[currency and amount]
Maturity	[number] -year final maturity with a [number] year grace period
Fixed Interest Rate	[number percent] [net] per annum
Interest Payment	Semi-annually/Annually in arrears
Day-Count-Fraction	30/360 unadjusted, Modified Following Business Day Convention
Business Day	As defined in the Framework Loan Agreement
Disbursement Date	[date]
Payment Instructions (Borrower)	Account number [number] of [name of Bank and city], SWIFT CODE: [cipher] via [name correspondent bank and city] SWIFT CODE: [cipher]
Payment Instructions (CEB)	As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement

Payments for interest and principal will be made in accordance with the attached Schedule of Repayments. Whereas interest will be paid for the first time on [date], principal will be repaid for the first time on [date].

All payments shall be made to CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on [date].

[City, date]
For the **Council of Europe**
Development Bank

[City, date]
For the **Republic of Moldova**

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, located in the bottom right corner of the page.

Appendix 2b

DISBURSEMENT AGREEMENT FOR A FLOATING RATE LOAN (TEMPLATE)

LD 1809 (2013) – [number] Tranche

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

DISBURSEMENT AGREEMENT

To the Framework Loan Agreement dated [date]

Between

The **COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK**
(hereinafter called “CEB”)

And

The **REPUBLIC OF MOLDOVA**
(hereinafter called the “Borrower”)

The present *Disbursement Agreement* and the Framework Loan Agreement determine the terms and conditions agreed upon for the [number] Tranche in reference to article [number] of the said Framework Loan Agreement.

Tranche Amount	[currency and amount]
Maturity	[number] -year final maturity with a [number] years grace period
EURIBOR	insert definition of EURIBOR
Floating Interest Rate	EURIBOR 3 or 6 months plus or less [number] basis points [net] per annum (Reuters [reference]) For the avoidance of doubt, when the determination of the interest rate results in a negative rate (due to a quoted negative floating reference rate, to the operation of a spread that is subtracted from the floating reference rate or to any other circumstances), the interest to be paid by the Borrower will be deemed to be zero
Interest Payment	Quarterly/Semi-annually in arrears
Day-Count-Fraction	Actual/360, Modified Following Business Day Convention
Business Day	As defined in the Framework Loan Agreement
Disbursement Date	[date]

Payment Instructions (Borrower)

Account number [number] of [name of Bank and city]. SWIFT CODE :
[cipher] via [name correspondent bank and city] SWIFT CODE : [cipher]

Payment Instructions (CEB)

As per Art. 3.4 of Framework Loan Agreement

[Insert as appropriate]

{Text for EURIBOR base rate and amortising loan structure

The interest rate will be calculated for each [number] month period, starting from the date of the disbursement date. The interest will be fixed two Business Days prior to each new interest period. CEB will inform the Borrower about the interest payable every [number] months. The interest payment will take place on [day, month]¹ every year, and for the first time on [date]. The principal shall be repaid at the repayment dates and in the amount corresponding to each repayment date provided in the table below *[list the repayment dates and the principal amount due for each date]*

All payments shall be made to the CEB's account according to the Payment Instructions (CEB) described above.

These provisions are subject to the agreement "Modified Following Business Day Convention", the definition of which is to be found in the Framework Loan Agreement, signed between CEB and the Borrower on [date].

[City, date]
For the Council of Europe
Development Bank

[City, date]
For the Republic of Moldova

¹ mention 4 dates for quarterly payments and 2 dates for semi-annual payments



Appendix 3

MONITORING REPORTS (TEMPLATE)

Narrative Monitoring Report

LD 1809 (2013)

Construction of Chisinau Penitentiary

Summary of Project Status

<p>Estimated Total Eligible Project Cost (net of VAT and other taxes): 44.5 MEUR</p> <p>Approved CEB Loan Amount: 39 MEUR</p> <p>Max. participation: 88%</p> <p>Approved SDA grant : EUR 1 million</p>	<p>Objectives: <i>The Project's main objective is to enhance the physical conditions of detention for inmates through construction of a new penitentiary for accommodating the inmates from the existing Chisinau Penitentiary 13 and arrested persons over 72 hours to be transferred from the Ministry of Interior jurisdiction to the Ministry of Justice.</i></p>
<p>% Disbursed as of [date]</p> <p>Average disbursement % per year: %</p>	<p>Disbursement History (end of period) (Attached Updated Disbursement information)</p> <p>Current (period) MEUR</p> <p>Projected (period) MEUR</p>
<p>Other planned financing sources:</p> <p>The Borrower:</p>	<p>Disbursement History (end of period) (Attached Updated Disbursement information)</p> <p>Current (period) MEUR</p> <p>Projected (period) MEUR</p>
<p>Effective Completion Date:</p> <p>Closing date: 30/06/2018</p> <p>Years Under Implementation:</p>	<p>Implementing Agency:</p>

Summary of Project Status:

The status of implementation to date is as follows:

- Location
- Scope
- Description of proposed works

(b) Project advancement:

- Land acquisition and preparation
- Studies and Design
- Works
- Revised schedule/plan for the next reporting period (or until Project end)

(c) Project Cost and Financing:

- Summary of Disbursement
- Flow of Funds by Financing Source
- Updated Summary of Expenditures occurred and paid Future expenditures and total cost

(d) Achievements:

- Results achieved
- Deviations
- Problems encountered

(e) Procurement activities

- Procurement plan
- Results of bids
- Contracts execution

(f) Visibility

(g) CEB Loan

(Public announcements, construction site boards, media/newspaper articles: list of articles, source, dates, and page/s of articles that mention CEB and/or other partners; translation of articles that mention CEB and/or other partners from qualitative perspective)

Project Specific Issues (if any)

Staff issues (if any)

Proposed Action Plan to solve issues (if any):

Action	Responsible	Expected to be taken by [date]

TABLE 1

COSTS AND FINANCING PLAN
in EUR

COUNTRY: REPUBLIC OF MOLDOVA
PROJECT: LD 1809 (2013)
NAME: Construction of Chisinau Penitentiary

Date:

(net of VAT and other taxes)

Description	Estimated Costs	Incurred Expenditure ^[1]					Future Expenditure ^[1]		TOTAL COST (C) = (A) + (B)	% SPENT	Modification Comments
		YEAR 1	YEAR 2	YEAR 3	YEAR 4	Total (A)	Until completion (B)	of which to be incurred in the current year			
1 Utilities Connection	900 000										
2 Construction Costs, Site Works	28 800 000										
3 Security System	5 000 000										
4 Furnishing, Equipment	2 300 000										
5 TB-specific Fittings	600 000										
6 Project Management Consultancy	1 000 000										
7 Design	400 000										
8 Construction Supervision	700 000										
9 Operation and Maintenance Training	800 000										
10 Contingency	4 000 000										
TOTAL	44 500 000										
Financing Sources											
CEB Loan	39 000 000										
CEB SDA (2%)	1 000 000										
Government (10%)	4 500 000										

^[1] Please replace Year 1, Year 2, ... with the referenced year and adapt the columns following the annual expenditure.

TABLE 2a – PROCUREMENT PLAN FOR YEAR XXXX

COUNTRY: REPUBLIC OF MOLDOVA
 PROJECT: LD 1809 (2013)
 NAME: Construction of Chisinau Penitentiary

Date of the Progress report: _____

1. Civil Works

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ref. No.	Contract Description	Estimated Cost Currency	Estimated Cost EURO	Financed by*	Number of Lots	Procurement Method	Domestic Preference (yes/no) %**	Review by the Bank (PRIOR/POST)	Expected Date of Bid Launching	Expected Date of Bid Opening	Expected Date of Bid Evaluation	Expected Date of Contract Signature

2. Goods

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ref. No.	Contract Description	Estimated Cost Currency	Estimated Cost EURO	Financed by	Number of Lots	Procurement Method	Domestic Preference (yes/no) %	Review by the Bank (PRIOR/POST)	Expected Date of Bid Launching	Expected Date of Bid Opening	Expected Date of Bid Evaluation	Expected Date of Contract Signature

3. Services

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ref. No.	Description of Assignment	Estimated Cost Currency	Estimated Cost EURO	Financed by	Number of Lots	Selection Method	Domestic Preference (yes/no) %	Review by the Bank (PRIOR/POST)	Expected Date of Bid Launching	Expected Date of Bid Opening	Expected Date of Bid Evaluation	Expected Date of Contract Signature

* Please specify the financing sources expected to be used, e.g., CEB, other IFIs, State Budget, etc

** Domestic Preference column must be filled in only in the case of ICB Procurement Method. In the case of other Procurement Methods, please insert "N/A".

TABLE 2b - LIST OF AWARDED CONTRACTS

COUNTRY: REPUBLIC OF MOLDOVA
 PROJECT: LD 1828 (2013)
 NAME: Construction of Chişinău Penitentiary

Date of the Progress report: _____

VAT included

Contract Description			Supplier / Contractor		Contract Provision		Date of Contract signing	Contract Duration (in months)	Category of contracts (7)	Procurement Procedure followed ¹	Short listing or pre-qualification (if)		Paid		Period of implementation		Date of last Reception	Modification Contract	
No. I.	Code	Object of the Contract	Name	Country	Currency	Amount					equivalent in EUR ²	Number of candidates applying	Number of candidates pre-qualified / Short listed	in national currency	equivalent in EUR ²	Starting			ending
										Method 1) Date of Contract Notice Bids received on Award decision on Number of tenders received Complaints / Appeals received Y for yes, N for no									
										Method 2) Date of Contract Notice Bids received on Award decision on Number of tenders received Complaints / Appeals received Y for yes, N for no									
										Method 3) Date of Contract Notice Bids received on Award decision on Number of tenders received Complaints / Appeals received Y for yes, N for no									

¹ EUR = Eurovalue in EUR at the exchange rate in force at the date of contract signing

² Acronyms to be used: W for Works, G for Goods and S for services.

³ Acronyms to be used for International Procurement Procedures: OP = Open Procedures; RP = Restricted Procedures; CD = Competitive Dialogue; NPP = Negotiated Procedures with publication; NNPP = Negotiated Procedures without publication.

⁴ EUR = Eurovalue in EUR at the exchange rate in force at the date of payment

TABLE 3

ACTIVITIES SCHEDULE
DIAGRAM

COUNTRY: REPUBLIC OF MOLDOVA
PROJECT: LD 1809 (2013)
NAME: Construction of Chisinau Penitentiary

Date:

Activity Description		2013			2014			2015			2016			2017			2018			% PROGRESS	COMMENTS	
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2			3
Project Management Consultancy	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Preliminary Design	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Main Design	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Site Works	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Construction	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Medical and TB-specific Fittings	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Security System	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Construction Supervision	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Furnishing, Equipment	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Utilities Connection	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Operation and Maintenance Training	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					
Transfer of Detainees	Original Work Schedule																					
	Revised Work Schedule																					

Appendix 4

TECHNICAL INDICATORS (TEMPLATE)

PROJECT PERFORMANCE

COUNTRY: REPUBLIC OF MOLDOVA

Date:

PROJECT: LD 1809 (2013)

NAME: Construction of Chisinau Penitentiary (no 13)

INDICATOR	UNIT	Situation before the project financing	Project target	Project Outcome	COMMENTS
1. Capacity					
Cells	Single Accomodation	Number Size (usable surface)			
	Multi Occupancy	Please enter the number of Multi-occupancy cells Please enter the different capacity of multi occupancy cells Size (usable surface)			
	Pre-trial	Number			
	Isolation	Number			
	Detainees' occupancy rate	%			
Visitors' regime	Family Visits	Please specify the type of space and frequency of visits			
	Conjugal Visits	Please specify the type of space and frequency of visits			
	Legal Counseling Visits	Please specify the type of space and frequency of visits			
2. Type of detention regime					
Closed	Number of places				
	Occupancy rate				
Semi-open	Number of places				
	Occupancy rate				
Open	Number of places				
	Occupancy rate				
Custody	Number of places				
	Occupancy rate				
2. Accommodation					
Type of sanitary facility	wash basin	Yes/No			
	toilet	Yes/No			
	shower	Yes/No			
	if common shower outside cell	number of shower per floor number of inmates per shower number of shower per week			
Ventilation	Type				
Heating system	Type				
Lightning	Type				
Windows	Number per cell				
	Size				
Provision of bed linen and covers by the penitentiary administration	Yes	If yes, how often			
	Non				
Type of furniture per cell	Fixed	Please specify type			
	Mobile	Please specify type			
	Space for storing and ranging personal belongings	Size and type			
Communication systems	Cell intercom	Yes No			
3. Human Resources					
Penitentiary staff	Administrative	Number			
	Security	Number			
	Educators	Number			
	Pedagogues	Number			
	Maintenance/Technician	Number			
	Other (kitchen, laundry)	Number			
		Pls specify the outsourcing or temporary employed (if any)			

INDICATOR	UNIT	Situation before the project financing	Project target	Project Outcome	COMMENTS	
Medical Staff	Doctors	Number				
		Full-time				
		Part-time				
		Demand-driven basis				
	Nurse	Number				
		Full-time				
		Part-time				
		Demand-driven basis				
	Assistant Nurses	Number				
		Full-time				
		Part-time				
		Demand-driven basis				
Psychologists	Number					
	Full-time					
	Part-time					
	Demand-driven basis					
4. Safety and Security						
Gatehouse	Common Entrance (Yes / No)					
	Type of Control mechanism	Scanning system (Yes / No) Metal detector (Yes / No)				
	Separate Entrances:					
	Entrance for Detainees (Yes / No)					
	Type of Control mechanism	Scanning system (Yes / No) Metal detector (Yes / No)				
	Entrance for Personnel (Yes / No)					
	Type of Control mechanism	Scanning system (Yes / No) Metal detector (Yes / No)				
	Entrance for visitors (Yes / No)					
Administration and Admission	Electronic or Manual Registration (please specify):					
	Separate admission units (Men, Women and Juveniles):	Yes / No				
Control systems	Existence of video systems		Yes / No			
	If Yes		Inner circuit (Yes / No) Outer circuit (Yes / No) Integrated (Yes / No)			
	Video circuit		Type			
	Watchtowers (if any)		Number			
	Control rounds		Number (day/night)			
	Fencing		Type			
Fire protection system	Fire security system		Please specify the type of fire security system, type of extinguishers, alarm system, sprinklers, etc.			
	Fire circuits		Type (Fire stairways, fire exits, ect.)			
	Fire hazard strategy (Staff trained)		Number			
5. Health care						
Health care facility	Existence of health care unit within the penitentiary (Yes / No)					
	If Yes, specify type of health care facility					
Health care services provided inside the penitentiary	Primary	Number of check-ups per year				
	Stomatology	Number of interventions per year				
	Dermatology	Number of treatments per year				
		Type				
	Drug/Alcohol addiction treatment	Provision of psychiatric drugs (Yes / No)				
		Methadon treatment (Yes/No)				
		If yes, number of patients receiving the methadon treatment				
	Minor Surgery	Number of interventions per year				
	Number of acute care beds		Type			
	Bed occupancy rate		%			
Other type of beds						
Average length of stay		Number of days				

INDICATOR	UNIT	Situation before the project financing	Project target	Project Outcome	COMMENTS	
Health care services provided outside the penitentiary	Transfers to other health care facilities (Yes /No)					
	if yes, number of transfers per year					
	Distance to nearest hospital	Number of kms				
6. Sport & Recreation						
In-door facilities	m ² / type					
Out-door facilities	m ² / type					
Access to sport/recreation	Number of hours per day per detainees' category					
	Number of hours per week per detainees' category					
	Common activity rooms	Yes/No if yes: type and number				
7. Kitchen facility						
Kitchen facilities	m ²					
Capacity	Number of meals per day					
	Number of staff					
	% inmates within the staff					
Storage	Storage space m ²					
	Number of refrigerators, type and capacity					
	Existence of cold rooms for vegetable, meat smoked and cured meat, milk, milk products and beverages					
Food handling	Worktops/tables for meats	Number				
	Worktops/tables for meats	Number				
	Worktops/tables for fish	Number				
Kitchen equipment	Sinks number and type					
	Electric cooking (Yes/No)					
	Gas cooking (Yes/No)					
	if yes, specify type (gas convection, steam oven, etc.)					
	Friers (yes/no)					
	if yes, how many					
	Potato/carrot peeler (yes/no)					
	Bread slicing machine (yes/no)					
	Food scale (Yes/No)					
	Refrigerators, how many					
	Kitchen carts (Yes/No)					
	if yes, specify number:		kitchen cart with warm water tank for food portioning			
			kitchen cart with cooled water tank for food portioning			
			closed kitchen cart for food distribution			
Dishwashers: number and capacity per dishwasher						
Hard surface cleaners (Yes/No)						
8. Laundry						
Laundry facilities	m ²					
	Number of washing machines and capacity per washing machine					
	Number of dry machines and capacity per dry machine					
	Number of ironing machines					
	Number of trolleys for clean and dirty					
	Storage and ranging space for linen (Yes/No)					
Capacity	Number of washed/dried units of bed clothes per week					
	Number of staff					
	% inmates within the staff					
9. Working activities						
Workshops	Number and type					
	Number of inmates attending the workshops					
	Frequency of activities per week					
Farm Production	Crop production (Yes/No)					
	if yes: type, extension and quantity of production					
	Vegetable garden for penitentiary consumption (Yes/No)					
	if yes: type and quantity of production					
	Animal farming (Yes/No)					
if yes: type and quantity of production						
Access to food production activities	Number of inmates working					
Access to outsourced working activities (agreement with external public or private firms)	Number of inmates working					
	Number of working hours and days per week and per inmate					
	Type of contract and remuneration perceived per inmate					

INDICATOR	UNT	Situation before the project financing	Project target	Project Outcome	COMMENTS
10. Education activities					
Access to formal education	Type and level of education offered (primary, secondary, higher)				
	Penitentiary population requesting education activities	% of the total penitentiary population			
Access to other levels of vocational trainings/courses	Education activities provided	% of the total penitentiary population			
	Number and types of trainings/courses				
Access to other levels of vocational trainings/courses	penitentiary population requesting vocational training	% of the total penitentiary population			
	Vocational training provided	% of the total penitentiary population			
11. Waste treatment					
Communal Waste	Generated Waste produced per month of which:				
	Waste Processed/selected on site	Yes/No			
	If yes, specify treatment procedure applied				
	Waste Externally Processed	Yes/No			
Medical Waste (from the Health care section)	If yes, specify treatment procedure utilised				
	Medical waste per category ⁽¹⁾ (kg/tones produced per month per category)				
	Waste Processed on site	Yes/No			
	If yes, Specify treatment procedure applied				
Other type of waste (i.e farming/agriculture activities, workshops)	Waste Externally Processed	Yes/No			
	If yes, Specify treatment procedure applied				
12. Financial Indicators					
Financial Analysis	State budget allocation per year				
	penitentiary's own incomes (specify, if any)				
	Total expenditure per capita per month/year				
	Penitentiary's operational costs per year (salaries, utilities, maintenance, etc.)				

[1] Category of waste: Infectious waste, Pathological waste, Pharmaceutical waste, Chemical waste, Sharps, Pressurized containers

To be filled in before first loan disbursement

To be filled in at project completion

SECTOR INDICATORS

COUNTRY: REPUBLIC OF MOLDOVA

Date:

PROJECT: LD 1809 (2013)

NAME: Construction of Chisinau Penitentiary

INDICATOR	UNIT	Situation before project financing	Project target (if available)	Project Outcome	COMMENTS
1. Capacity					
Total prison population in penal institutions	Total number of prison population				
	Number of sentenced				
	Number of pre-trial detainees				
	Number of prisoners per 1000 inhabitants				
	% of prison population with drug addiction				
Number of prison facilities throughout the country					
Total occupancy rate throughout the penitentiary sector					
2. Type of prison regime					
Closed	Number of places				
	Occupancy rate				
Semi-open	Number of places				
	Occupancy rate				
Open	Number of places				
	Occupancy rate				
Custody	Number of places				
	Occupancy rate				
2. Gender and age groups					
Male	% of total prison population				
Female	% of total prison population				
Juveniles female	% of total prison population				
Juveniles male	% of total prison population				
3. Type of sentence					
Sentenced up to six months	% of total sentenced prison population				
Sentenced up to one year	% of total sentenced prison population				
Sentenced more than one year but less than five	% of total sentenced prison population				
Sentenced five or more	% of total sentenced prison population				
Life-sentenced	% of total sentenced prison population				
Recidivists	% of total sentenced prison population				
4. Type of crime					
Crimes against public order	% of total prison population				
Crimes against property	% of total prison population				
Crimes against life and body	% of total prison population				
Crimes against public finances, payment operations and the economy	% of total prison population				
5. Human resources					
Staff	Ratio Custodial Staff / Prisoner				
	Ratio Doctor / Prisoner				
	Ratio Medical Support Staff / Prisoner				
	Ratio Educators and Social Assistants / Prisoner				
	Ratio Psychologists / Prisoner				
6. Healthcare Expenditure					
Total Healthcare Expenditure	Per prisoner				
Prevalent disease	Diseases with highest incidence:				
	Type and percentage of population				
7. Financial Indicators					
Financial Analysis	State budget allocation per year to the penitentiary sector in MDL (breakdown per administrative area)				
	Total average expenditure per capita in the last five years				

To be filled in before first loan disbursement

To be filled in at project completion

NOTĂ INFORMATIVĂ

cu privire la aprobarea proiectului de Lege pentru ratificarea Acordului- cadru de împrumut între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și Republica Moldova întru realizarea Proiectului de construcție a penitenciarului din Chișinău

Informații generale: Obiectivul proiectului este construcția unui nou complex penitenciar din Chișinău care să asigure condiții adecvate de detenție pentru deținuți preventivi.

Lucrările planificate vizează construirea unui nou complex penitenciar, care va respecta normele europene în domeniul penitenciarelor, pentru îmbunătățirea condițiilor fizice de detenție pentru deținuți. Noul complex penitenciar va avea o capacitate de aproximativ 1,600 deținuți pentru a găzdui 1200 deținuți de la Penitenciarul curent Chișinău nr. 13 și 400 de arestați de la secțiile de poliție. Acest complex va fi construit pe un teren din proprietatea Ministerului Justiției într-o zonă periferică din Chișinău.

Realizarea proiectului va duce la modernizarea principalului complex din țară, introducând o nouă abordare managerială care să conducă la îmbunătățirea tratamentului deținuților, și avansarea reformei judiciare din țară.

Proiectul va substitui Penitenciarul Chișinău nr. 13 existent, găzduind în prezent 1200 deținuți preventivi. Proiectul va aduce o îmbunătățire considerabilă a condițiilor de viață ale deținuților reținuți în Penitenciarul Chișinău nr. 13. Un domeniu de aplicare diferit pentru centrele de detenție vor fi introduse în Republica Moldova, în conformitate cu recomandările Uniunii Europene. Personalul care lucrează în cadrul Penitenciarului Chișinău nr. 13 va fi instruit să gestioneze infrastructura în conformitate cu o nouă abordare. Acest lucru va servi ca un proiect pilot pentru reformarea celorlalte complexe de detenție în viitor.

Costul total al proiectului constituie **44 500 000,00 euro**. Proiectul va fi finanțat de către Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei prin acordarea unui împrumut în valoare de **39,0 milioane euro**. La fel, Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei va acorda un grant în valoare de **1,0 milioane euro** din Contul de Dividend Social al Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei. Totodată, este prevăzută contribuția Guvernului Republicii Moldova în valoare de **4,5 milioane euro**, care pentru perioada anilor 2014-2016, conform estimărilor bugetare, este planificată în valoare de 29 084,1 mii lei.

Aspectul politic: Acordul respectiv nu contravine politicii interne și externe promovate de Republica Moldova.

Aspectul normativ: Acordul în cauză este compatibil cu instrumentele internaționale la care Republica Moldova este parte. Încheierea acestuia nu implică adoptarea unor Legi noi sau modificarea legislației în vigoare.

Aspectul organizatoric: În vederea realizării prevederilor prezentului Acord, nu este necesară înființarea structurilor noi sau modificarea celor existente.

Aspectul financiar: Maturitatea împrumutului este de pînă la 20 ani, inclusiv perioada de grație fiind de 5 ani, rata dobînzii se va stabili pentru fiecare tranșă separat la momentul debursării în baza Acordurilor de debursare.

Aspectul economic: Resursele împrumutului sunt destinate pentru construcția unui complex nou penitenciar din Chișinău în conformitate cu standardele europene.

Aspectul temporar: Proiectul urmează a fi realizat pînă la 30 iunie 2018.

Astfel, în scopul ratificării Acordului – cadru de împrumut, se propune spre examinare și aprobare proiectul hotărîrii Guvernului Republicii Moldova *cu privire la aprobarea proiectului de Lege pentru ratificarea Acordului - cadru de împrumut între Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei și Republica Moldova întru realizarea Proiectului de construcție a penitenciarului din Chișinău*

Anatol Arapu



Ministru